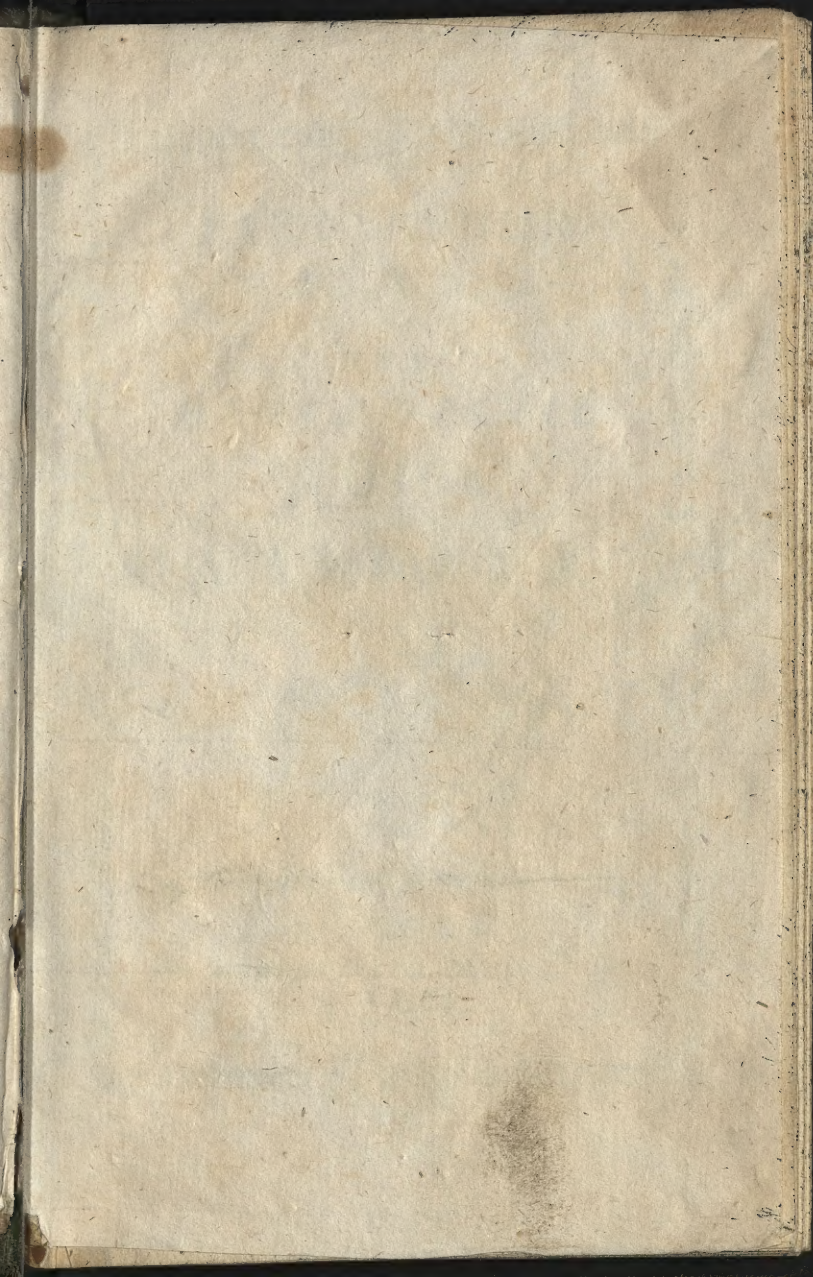




Р
9.4К

Казотт, Жак

1-й экз.



РК

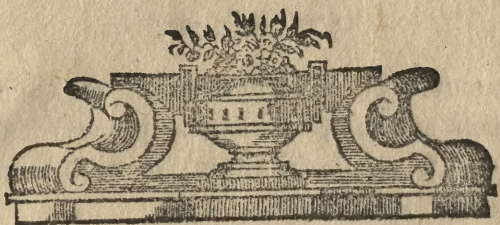
ВЛЮБЛЕННЫЙ
ДУХЪ,
или
ПРИКЛЮЧЕНІЕ
ДОНА
АЛЪВАРА.



— МОСКВА. —
ВЪ типографіи А. Рѣшетникова.
1794.

ПЕЧАТАНО

Съ Указнаго дозволенія.




ВЛЮБЛЕННЫЙ ДУХЪ,

или

ПРИКЛЮЧЕНІЕ

ДОНА АЛЬВАРА.

 На дватцать пятомъ году моего возраста я былъ Гвардіи Капитаномъ, Короля Неополитанскаго службы, и жилъ среди множества пріятелей и друзей, съ коими наслаждался прелестными вѣжнаго женскаго пола и различными забавами, могущими произойти отъ изобильнаго кошелька, но философовали мы тогда, когда оскудѣвалъ оной. Въ одинъ вечеръ составили мы бесѣду дружества, и опоро-

*** А

живши нѣсколько бутылокъ съ Кипрскимъ виномъ, занялись разговоромъ о наукѣ Кабалистики и о Кабалистахъ.

То одинъ изъ моихъ товарищей говорилъ, что сія наука есть въ самомъ дѣлѣ, и имѣетъ свои почыныя дѣйствія; но чешыре чловѣка, гораздо его моложе, сему его мнѣнію противились, называя оную науку собраніемъ гнусностей и источникомъ обмановъ, служащихъ къ умноженію суевѣрій непросвѣщенныхъ людей и дѣтскою забавою. Во время сего спора, старой и почтенной Нидерландецъ съ важнымъ и задумчивымъ видомъ курилъ трубку, и не говорилъ ничего во все время ихъ словопрѣнія. Холодность его при семъ изъясняемая и задумчивость принуждали и меня взирать равнодушно на окружающее насъ разномысліе, и служили мнѣ немалымъ препятствіемъ, быть согласну съ тою или съ другою стороною.

При наступленіи ночи спорящіе разошлись, а я съ старымъ Нидерландцемъ остался.

Онъ не преставаѣ курить трубку, а я, облокотившись на столъ, пребываѣ въ безмолвіи, послѣ чего сей старой Нидерландецъ прерваѣ свое молчаніе слѣдующими словами.

Для чегожъ и ты юный человекъ, внимая великому шуму, происходящему отъ словопрѣнія, не хощѣлъ быть участникомъ? На что я ему отвѣщствовалъ: лучше я желаю молчать, нежели хулить то, чего я не знаю, ибо я и сего не знаю, что значить сіе слово Кабалистика.

Она имѣетъ многія означенія, говорилъ почтенный старецъ, но дѣйствіе происходитъ не отъ сей науки, но отъ вещи. Ты можешь мнѣ въ семъ повѣрить, что находится наука, обучающая перемѣнять виды ме-

сталловъ , и поработать подъ власть нашу души.

Тутъ сказалъ я , что я никакихъ знаній и сужденій не имѣю о духахъ , не выключая и о своей душѣ.

Что же касается до металловъ , то я объ оныхъ не безъизвѣстенъ , и вѣдаю силу монеты , употребляемой въ играхъ , публичныхъ домахъ и въ прочихъ мѣстахъ ; но я ничего не могу о ихъ сущности ни подтверждать , ни отрицать , да и самыя ихъ свойства мнѣ не извѣстны. Юный мой со товарищъ , продолжалъ онъ , я весьма доволенъ твоимъ невѣденіемъ , оно послужитъ тебѣ впредь наставленіемъ , что по крайней мѣрѣ ты не объятъ порокомъ , и хотя не право наученъ , но достоинъ наслаждаться жизнію : природа твоя , вольность , тобою наблюдаемая , и простота твоего разума мнѣ любезны. Извѣстно мнѣ нѣчто сокрытое отъ общаго знанія людей , почему , если ты мнѣ дашь пору-

кою свою честность въ томъ, что будешь сохранять все, что я тебѣ ни открою, то будешь въ ономъ имѣть участіе. Тайна, которую вы мнѣ обѣщаетесь открыть, любезнѣйшій Соберано, такъ назывался старый Нидерландецъ, мнѣ весьма пріятна; ибо любопытство есть сильнѣе всѣхъ моихъ страстей, и признаюсь вамъ, что я не великую имѣю охоту къ знаніямъ всеобщимъ, ибо они мнѣ кажутся не весьма любопытными, и я узналъ, что сей на воздухъ висящей шаръ невѣденія вы мнѣ желаете изъяснить, и большую охоту во мнѣ шѣмъ возбуждаете; но скажите прежде мнѣ, какой во первыхъ есть ключъ познанія? Наши сотоварищи, словопрѣніе имѣя, говорили, что сіи суть духи насъ учающіе, но возможно ли съ ними имѣть какое либо сообщеніе? Я уже сказалъ, что слово Кабалистика само по себѣ ничего не значить; что же касается до нашего съ ними со-

юза, то для сего я вамъ хочу ясный
опытъ предложить. При сихъ словахъ
выкуривъ онъ свою трубку, и уда-
рилъ три раза по столу, дабы вы-
числить находящуюся во оной золу,
которую положилъ онъ на столъ не въ
далекомъ отъ себя расстоянии, и воз-
высивъ голосъ, сказалъ: Халдеронъ,
поди, и наложь трубку табаку,
разкури ее, и принеси ко мнѣ.

Едва онъ окончилъ сей приказъ,
какъ трубка исчезла, и прежде, не-
жели я могъ помыслить о семъ стран-
номъ приключеніи испросить у него
о семъ имъ сказанномъ Халдеронъ,
трубка была возвращена, и мой по-
варищъ принялся опять за свое упра-
жненіе.

Онъ не столько для удовольствія
своего продолжалъ курить трубку,
сколько для того, чтобъ удивить
симъ меня. Послѣ сего вставши мнѣ
сказалъ: я беру на себя твой кара-
улъ, а ты спуй, и отдохай,

будь блаторазуменъ, и не опасайся
ничего, а послѣ мы увидимся.

И такъ я пошелъ, имѣя напо-
ленную голову новыхъ и странныхъ
воображеній, кои я уповалъ увѣ-
дать отъ Соберана. Увидѣвъ же его
на другой день, неказанное жела-
ніе имѣлъ, дабы узнать отъ него
сю тайну.

Я предлагалъ ему тысячу во-
просовъ, изъ коихъ нѣкоторые онъ опро-
вергалъ, а на другіе отвѣщивалъ
подобно Оракулу. Потомъ спросилъ
я у него: въ какомъ онъ находится
законѣ? На что онъ отвѣчалъ, что
онъ послѣдуетъ закону естественно-
му. Мы уже взошли въ нѣкоторую
подробность, и отскаки было отъ
первыхъ моихъ предложеній, что я,
примѣтя, съ крайнимъ стараніемъ,
и безъ огорченія его привелъ разго-
воръ свой къ главной моей цѣли.

Вы имѣете власть надъ духа-
ми, говорилъ я ему: сего ради и

чрезмѣрно желаю видѣть ваше съ
ними обхожденіе.

Ты весьма молодъ, любезной
товарищъ, сказалъ онъ мнѣ: и не
много еще видѣлъ опытовъ, не зна-
ешь никакихъ условій, помощію ко-
ноторыхъ бы можно приступать къ
полю знанію, и высокаго порядка
вещей разстоянію, да много ли
требуется къ сему времени? . . . Не
болѣе можешь быть двухъ лѣтъ. . . .
Ахъ! вскричалъ я съ шрепетомъ и
огорченіемъ, мнѣ должно будетъ отъ
нестерпѣливости въ столь долгое вре-
мя жизнь прекратить. Вы не ощу-
щаете того чрезвычайнаго желанія,
которое вы въ меня вселили: оно ме-
ня весьма мучитъ.

Молодой человѣкъ, я чаялъ въ
тебѣ найши болѣе разума и терпѣ-
ливости; ты по своей неосторожно-
сти подвергнешь и меня купно съ
собою несчастію. Ахъ! ты намѣренъ
призывать духъ безъ всякаго къ
сему пріутопленія. . . . Увы! что

можетъ мнѣ отъ сего произойти!...
 Я не спорю, что тебѣ они никако-
 го не причиняютъ зла; поелику они
 не имѣютъ надъ нами власти, раз-
 вѣ только въ то время, когда наше
 малодушіе или боязнь подадутъ къ
 тому имѣ поводъ; да и по справед-
 ливости мы родились оными пове-
 лѣвать. . . . Ахъ! я оными безъ со-
 мнѣнія повелѣвать буду. . . . Такъ,
 прервалъ онъ рѣчь мою, ты имѣешь
 теперь бодрость и безстрашіе, но
 что станешь дѣлать, когда при са-
 момъ дѣлѣ отъ неограниченной ро-
 бости разсудка лишишься? . . . А
 естьли они надъ нами никакой вла-
 сти не имѣютъ, то сколько для ме-
 ня будешь поносно, когда я ихъ у-
 страшусь. . . . Но какъ тебѣ не ужа-
 саться увидѣвши духа. . . . Я бы
 взялъ за уши самаго начальника Ада.
 Изрядно, естьли ты столько на се-
 бя надѣешься, и отваживаешься на та-
 ковую опасность, въ чемъ я тебя
 безъ помощи не оставляю, то въ слѣ-

дующую же пашницу я тебя позво-
 ву къ обѣду, пригласишь къ сему и
 двухъ моихъ товарищей, послѣ ко-
 торого мы совершимъ наше пред-
 пріятіе.

Сей разговоръ мы имѣли въ
 среду Любовникъ никогда не оказы-
 ваетъ столь великаго малодушія и
 нетерпѣнія, не видя своей любовни-
 цы, какъ я въ то время дожидаясь
 пашницы, но наконецъ наступилъ
 назначенной день, и я вышелъ у мо-
 его товарища двухъ человекъ, коихъ
 черты лица мало добраго показыва-
 ли. Съ ними я обѣдалъ, и во время
 стола о разныхъ вещахъ разговари-
 вали.

Послѣ обѣда согласились мы иш-
 ти прогуливаться къ развалинамъ у-
 веселишельнаго дворца Короля Неапо-
 литанскаго, къ которому, шедши
 занявшись разговоромъ, нечувстви-
 тельно приблизились. Сѣи осматки
 великолѣпнаго разрушеннаго и въ
 прахъ обращеннаго зданія вселяли въ

меня чрезвычайныя размышленія. Се могущество времени, говорилъ я, се подвиги кичливости, суебы и тщеславія смертныхъ. По развалинамъ сего зданія мы проходили нѣсколько времени, и напослѣдокъ дошли до такого мѣста, гдѣ и лучи солнечныя не могли проникать.

По сему мрачному мѣсту провождалъ насъ товарищъ мой, которому напослѣдокъ остановился, что и я по примѣру его не преминулъ учинить. Тогда одинъ человекъ изъ нашей бесѣды, высклани огня, зажегъ восковую свѣчу, по зажженіи которой я увидѣлъ, что мы находимся подъ квадратнымъ сводомъ, простирающимся на 25 футовъ и имѣющимъ четыре выхода: въ семъ мѣстѣ соблюдали мы глубочайшее молчаніе. Соберано очертилъ около себя кругъ на песокъ, коимъ сіе мѣсто было покрыто, тою самою простиною, которою онъ во время своего

пути подпирался. На сей окружности изобразилъ онъ нѣкоторыя слова, послѣ чего, изъ онаго выступивъ, войди въ сей кругъ безбоязненной смертный, сказалъ онъ мнѣ, и не дерзай изъ онаго выступить.

Расскажите мнѣ пояснѣе, говорилъ я ему, при какихъ знакахъ изъ онаго можно выйти?... Еслили тебѣ все будетъ покорствовать, отвѣчалъ онъ: а ежели ты прежде сего, испугавшись, выступишь изъ онаго, то ввергнешь себя въ наивеличайшее бѣдствіе.

Послѣ чего изъяснилъ онъ мнѣ краткій способъ, состоящій изъ нѣкоторыхъ словъ, кои въ моей памяти вѣчно пребудутъ начертаны. Повтори, говорилъ онъ мнѣ съ твердостью духа, сіе восклицаніе, и произнеси ясно трижды *Велъзеулъ*, а при томъ и не забудь сдѣлать обѣщаннаго тобою.

При сихъ его словахъ я вспомнилъ, что я обѣщался взять за у-

ши чорта, и для того подтвердилъ ему сіе, да и конечно не оставусь во лжи. И онъ мнѣ сказалъ: мы се-го крайне желаемъ, и послѣ, что съ тобою произойдетъ, ты насъ увѣдомь. Ты находишься подлѣ дверей, въ которыя вышедши, насъ можешь сыскать не въ дальнемъ отъ сего мѣста разстояніи. Произнесши сіи слова, они отъ меня пошли.

Я никогда не ожидалъ шолкаго въ себѣ страха, какой я тогда почувствовалъ, и уже было вознамѣрился ихъ позвать обратно, но стыдъ мнѣ въ семъ воспрепятствовалъ; и такъ я долженъ былъ совсѣмъ опчаянію предаться, почему, утвердившись на мѣстѣ очерченномъ, началъ нѣсколько разсуждать. Они меня хотѣли въ робость привести, говорилъ я самъ себѣ, и испытать мое малодушіе. Испытывающіе меня люли не въ отдаленномъ отъ меня находятся разстояніи; да при томъ

же снѣ, услыша мой голосъ, немед-
ленно ко мнѣ прибѣгнувъ, и они съ
своей стороны неотменно упошре-
блять какой нибудь способъ для при-
веденія меня во ужасъ. Пребуду въ
безопасности, и тѣмъ сохраню и ис-
полню мое обѣщаніе.

Сіе размышленіе мое скоро прѣ-
рвано было пѣніемъ nocturnыхъ пѣвицъ,
обитающихъ около того мѣста, гдѣ
я находился, и я онымъ довольно
былъ ободренъ, и успокоившись, яс-
нымъ и громкимъ голосомъ не въ
продолжительномъ времени прокри-
чалъ трижды: *Вельзеулъ*.

По изрѣченіи сихъ словъ кровь
охладѣла въ моихъ жилахъ и отъ
превеликаго ужаса волосы на головѣ
поднялись. И едва трижды произнесъ
сіе страшное слово, то въ мгновеніе
отворилось двойное окошко, отсто-
ящее отъ меня не въ дальномъ раз-
стояніи, и свѣтъ гораздо чистѣйшій и

проницательнѣйшій солнечныхъ лучей изъ онаго изшелъ. Послѣ чего верблюда голова, ужасная какъ по своей величинѣ, такъ и по своему безобразію, выставилась изъ онаго съ гнусными ушами. Сіе ужасное пугалище пристойнымъ ему голосомъ произнесло слѣдующія слова: „Что? и какую нужду до меня имѣешь ты? „ Отъ сихъ страшныхъ словъ во всѣхъ верхнихъ и подземныхъ жилищахъ эхо раздалось.

Я не могу изобразить тогдашняго моего состоянія; не вѣдаю, кто былъ подпорою моея бодрости, и кто препятствовалъ появиться моей боязни, происходящей отъ возрѣнія на ужасный образъ сего чудовища, и отъ безмѣрнаго крика, со ужасомъ повтореннаго въ моихъ ушахъ.

Въ семъ случаѣ почелъ я за нужное собрать всѣ свои силы къ истребленію страха и ужаса, не взи-

рая на холодной потѣ, появившійся на моей кожѣ: въ семь случаевъ я надѣ своими прихотями верхъ одержалъ. Надобно стараться, чтобы всегда нашъ духъ готовъ былъ къ перемененію всѣхъ напастей, и имѣлъ бы силу ничемъ не преодолѣмую. Множество разсужденій и чувствованій, вселившись въ мое сердце и разсудокъ, произвели скоро свое дѣйствіе.

По произведеніи сего дѣйствія, я учинился полнымъ властителемъ надѣ моими спрасъями, и сему чудовищу смѣло говорилъ: что ты помышляешь, дерзновенный, являясь подѣ симъ страшнымъ видомъ ?

Духъ, нѣсколько помысля, сказалъ весьма тихимъ голосомъ: „Вы „меня спрашивали. „ Рабъ, сказалъ я ему, или ты ищешь случая въ робость привести твоего господина ? Если ты пришелъ къ полученію моихъ приказаній, то пріими образъ

приличной швоему тихому голосу...
Государь мой, сказала она мнѣ, ка-
кой прикажите принять мнѣ видѣ
къ вашему удовольствію.

Мнѣ на мысль пришла идея пер-
вая о собакѣ, и для сего сказалъ я
ей: предстань въ видѣ легавой соба-
ки. Едва произнесъ я сей приказъ,
какъ страшный верблюдъ началъ со-
кращать свою шею, которая про-
стиралась въ длину на 13 фѣтовъ,
и наклонивъ голову до середины залы,
испустилъ изъ своего зѣва бѣлую ле-
гавую собаку, у коей уши висѣли по-
чти до земли. Посемъ окошко за-
творилось, все видѣніе исчезло, и я
остался въ залѣ довольно освѣщен-
номъ съ собакою.

Она многія дѣлала шѣлов движе-
нія, оборачиваясь около моего круга,
и не мало ласки показывала, смотря
на меня. Государь мой, сказала она
мнѣ, я бы желала блюсти швою пя-

пу, но ужасная черта сія, тебя окружающая, мнѣ во ономъ возбуждаетъ.

Въ семъ случаѣ моя довѣренность простерлась до дерзости. Я выступилъ изъ круга, протянувши къ ней свою ногу, которую она начала лизать. Я оборачивался весьма часто, дабы ее за ухо подрасть; она легла на спину, какъ бы для испрошенія моей милости, и я увидѣлъ напослѣдокъ, что это была сука. Встань, говорилъ я ей, я тебя прощаю; вѣдай, что я имѣю бесѣду, отстоящую отсюда на нѣсколько шаговъ, которая по прогулкѣ безъ сомнѣнія голодъ и жажду утолитъ желаютъ, и по сему-то я хочу для нихъ ужинъ сдѣлать, къ которому надобно пріуготовить разные плоды, закуски, медъ, Греческое вино; а между тѣмъ укрась и освѣти сей залъ сколько можно скорѣе и лучше. По окончаніи ужина ты должна превратиться въ совершеннѣйшаго музы-

канша, и играшь на арфѣ; а въ которое время, должна ты будешь играть, о семъ я тебѣ скажу. Старайся всячески исполнить свою должность, и покажи при играни пріятность и твое искусство. Я буду повиноваться, но скажите съ какимъ условіемъ? Съ такимъ, какъ обыкновенно вѣрные рабы повинуются господамъ. Повинуйся безотговорочно, или Ты меня не знаешь, государь мой; ибо если бы ты меня зналъ, то безъ сомнѣнія поступалъ бы со мною не такъ строго, и я можетъ быть сыскала бы способъ тебѣ угодить безъ оторченія.

Едва только собака перестала говорить, и я не успѣлъ повернуться, какъ увидѣлъ мои повелѣнія исполненными гораздо скорѣе, нежели кулисы въ оперѣ въ верхъ поднимаются. Стѣны комнаты, бывшіе прежде черные и мохомъ обросшіе, приняли на себя видъ пріятный, и украше-

ны были живописными картинами, и весь залъ казался быть составленъ изъ разноцвѣтнаго мрамора; своды подкрѣпляемы были великолѣпными аркадскими столпами; восемь кристалльных свѣтильниковъ, изъ коихъ каждый имѣлъ по три восковыя свѣчи, иллюминировали весь залъ съ несказаннымъ сіяніемъ.

Нѣсколько спустя и столъ съ десертомъ былъ поставленъ, плоды съ разными благовонными цвѣтами, съ пріятностію на ономъ были положены. Маленькая собачка множество дѣлала движеній въ залъ около меня для исправленія своей должности и въ мое удовольствіе.

Это все очень хорошо, Віойдешо, такъ я назвалъ сію собачку, сказалъ я ей, но теперъ надѣнь ливрею, и поди, скажи господамъ, не далеко отсюда находящимся, что я ихъ дожидаясь, и что все покорено.

И такъ я виѣсто собаки въ мгновеніе увидѣлъ пажа, проворно одѣшаго въ мою ливрею, держащаго въ рукѣ факелъ, когото нѣсколько спустя узрѣлъ ведущаго моихъ товарищей, Нидерланда и двухъ его пріятелей.

Они, пріутоговившись слышать нѣчто не обычайное, по приходѣ и учтивостямъ пажа пребывали въ шакомъ же состояніи, въ какомъ отъ меня вышли. О! естъли бы я ни о чемъ не думалъ, то довольно бы могъ посмѣяться надъ ихъ испугленіемъ, которое изъявлено было чрезъ ихъ восклицанія и жадный на все взоръ!

Господа, сказалъ я имъ, вы очень дальнѣй пушъ воспріяли единственно только изъ любви ко мнѣ, теперь бы вамъ должно возвратиться въ Неаполь, но я думаю, что сей ужинъ вы не презрите, и извините меня въ недостаткахъ его, до причинъ короткаго времени.

Скорость моя, съ каковою я составилъ сей ужинъ, и къ коему приглашены они были, гораздо въ большее ихъ удивленіе привела, нежели бы всѣ театральныхъ дѣйствій перемѣны. Я, сіе примѣтя, вознамѣрился пресѣчь оное, и желалъ всѣми силами въ умѣренность привести ту радость, которая была причиною моему волшебству.

Я ихъ просилъ сѣсть за столъ, и мой пажъ, подавши стулья съ удивительною поворотливостію, заставилъ ихъ мою просьбу исполнить. Я наполнялъ рюмки, раздавалъ плоды, и уже всѣ и все ѣли и пили, включая одного меня. Наконецъ и я и прочіе пили за здоровье одной прекрасной Неаполитанскаго двора дѣвушки. Говорилъ я о новой оперѣ о Римской комедіанкѣ, прибывшей сюда не давно, которой прелестныя дарованія извѣстны уже стали и двору; упоминалъ о музыкѣ, живопи-

сномъ искусствѣ и о изящности мрамора, служащаго не малымъ украшеніемъ сего зала.

Бушылки часто изсыхали, которыхъ мѣста гораздо съ лучшимъ виномъ другія занимали; пажъ оныя усугублялъ, и услугу свою продолжалъ во весь ужинъ. Я, на него скрышно отъ другихъ посматрѣвши, сказалъ, дабы онъ представилъ любовь во образѣ пажа; поелику мои соповарищи отъ страннаго приключенія на него взираютъ со удивленіемъ, радостію и смущеніемъ. Сіе состояніе, въ коемъ они находятся, мнѣ не нравилось, того ради я и хотѣлъ оное переимѣнить. Вѣйдешто, сказалъ я ему, госпожа Фіорентина хотѣла ко мнѣ пріѣхать; посмотри, не пріѣхала ли она? Вѣйдешто выходитъ изъ комнаты.

Пріятели мои не имѣли еще довольно времени надивиться поспѣшности моего посольства, какъ дверь зала растворилась, въ которую вошла

Фіорентина, держа въ рукахъ своихъ арфу. Она была одѣта въ шелковое дезабилье, на головѣ ея была шляпа, а лице ея тонкій флеръ покрывалъ. Она положила арфу подлѣ себя, показывала учтивости, пренесенныя радостію и пріятствомъ. Государь мой, Альваръ, я не знала, что у васъ есть бесѣда; я бы не такъ убралась, но я не сумнѣваюсь, чтобъ и сїи господа не извинили меня въ семъ случаѣ, такъ какъ пущешествующую.

Она сѣла, и мы подносили остатки отъ нашего бала, которые она оправдывала единственно изъ одной учтивости. Что это, сударыня! вскричалъ я, развѣ вы изволили только проѣзжать чрезъ Неаполь: жалко, что не знали, какъ васъ тамъ удержать. Вотъ, что меня, государь мой, къ отъѣзду понуждаетъ.

Меня изъ Венеціи просили, чтобы я шуда пріѣхала, и я имъ сіе

обѣщала исполнить , безъ чего бы я никакъ не отказалась отъ выгодъ , представляемыхъ мнѣ здѣшнимъ дворомъ , и надѣялась бы снискать къ себѣ любовь отъ знашнаго Неаполитанскаго дворянства , которое своею разборчивостію и искусствомъ всѣхъ живущихъ въ Италіи превосходитъ .

Два Неаполитанца за сѣе превозносили похвалами , возбуждены будучи симъ столь хорошо представленнымъ явленіемъ . Я просилъ ея показать намъ ея искусство въ пѣніи , но она имѣла насморгъ , и будучи симъ приведена въ слабость , опасалась , дабы не потерять того хорошаго мнѣнія , которое мы объ ней возымѣли . Наконецъ , вознамѣрившись исполнить мою прозбу , начала играть жалостную арію , которая совершитъ прешіе дѣйствіе оперы , и къ ней припѣвать .

И такъ она , взявъ арфу своею бѣлою сановитую рукою , на которой

безпрестанно игралъ румянецъ , и перебирая перстами , которые имѣли чрезмѣрную красоту и стройность , начала играть. Мы и надѣялись услышать весьма веселой и пріятной отъ нее концертъ.

Сія госпожа играла столь нѣжно , пріятно , живо и выразительно , что нельзя было ничего лучшаго желать. Ея пѣніемъ былъ я тронутъ до крайности , такъ что уже почти позабылъ , что я былъ виною сему столь пріятному увеселенію. Играющая Фіорентина дѣлала для меня нѣжныя выраженія своего пѣнія. Пламенный взглядъ ея проникалъ покрывало , и составлялъ чрезвычайную пріятность ; очи ея были подобны брилліантамъ. Каконецъ , разсмотрѣвъ черты лица ея , сколько покрывало мнѣ позволяло , узналъ я въ образѣ Фіорентины бездѣльника Віойдешта , но красота лица ея , и прекрасной станъ подавали поводъ къ примѣчанію подъ уборомъ женщины знаш-

нѣе нѣчто , нежели подѣ одѣянїемъ пажа.

Мы изъявили ей достойную похвалу по окончанїи ея концерта и пѣнїя. Я еще желалъ , чтобы она проиграла веселую арїю , и симъ самимъ показала бы разныя свои дарованїя. На сіе она отвѣщствовала , что она имѣетъ насморкъ , и потому выполнитъ моей просьбы болѣе не можеть , да кромѣ того вѣдайте , что я , повинуюсь вамъ , и первую проиграла съ великимъ усиленїемъ ; ибо голосъ мой отъ разныхъ перемѣнъ , въ путешествїи случившихся , нѣсколько испортился , да и ѣхашъ уже мнѣ пора , ибо смеркается. Я прошу меня благосклонно извинить , и позволишь мнѣ отъ васъ удалиться. Сказавъ сіе , она встаетъ и хочетъ взять свою арфу , но я , подбѣжавши , схватилъ оную , и проводилъ ее до дверей , въ которыя она въ нашу бесѣду была введена.

Вмѣсто радости, которую я отъ нея пріятнаго диганія ощутилъ, отъѣздъ ея и во мнѣ и въ моихъ собесѣдникахъ произвелъ совсѣмъ противное. Въ семъ случаѣ я прибѣгнулъ къ Кипрскому вину, отъ чего, какъ я, такъ и моя бесѣда, стали веселѣе. Я мѣру его еще увеличилъ, а когда уже было очень поздно, то я свазалъ моему слугѣ, за стуломъ у меня добровольно стоящему: вели подвесить мою коляску. Сіе мое повелѣніе Вѣйдешио безъ замедленія исполнилъ.

Развѣ вы имѣете здѣсь свой экипажъ, сказалъ мнѣ Соберано? Вы не ошиблись, государь мой, отвѣтствовалъ я ему: я велѣлъ оной за собою вести, воображая, что естьли наше собесѣдованіе продолжится долго, то чтобы мы оной безъ нужды сыскать могли. Выпьемъ еще порюмкъ, намъ нечего бояшьяся, мы идучи шашаться не будемъ, но сидячи. Я не успѣлъ окончить моихъ рѣчей,

какъ увидѣлъ вошедшаго пажа, и ведущаго за собою двухъ скороходовъ, пышно одѣтыхъ въ мою ливрею. Государь мой, Альваръ, сказалъ мнѣ Вѣйдешто, я не могъ сюда подвезти вашу коляску, по причинѣ развалинъ, окружающихъ сїи палаты, а она отъ нихъ не въ дальномъ находится разстоянїи. И такъ теперь мы туда пойдёмъ, Вѣйдешто, иди впередъ. Мы не могли никакъ всѣ итти рядомъ, по причинѣ развалинъ. Соберано, шедши одинъ со мною рядомъ, и ухвась за руку, сказалъ: вы для меня сдѣлали весьма великолѣпный балъ, стоящій вамъ великаго издивенїя.

Любезный другъ, отвѣтствовалъ я ему: я весьма счастливымъ себя почишаю, естли вамъ оной прїятенъ, ибо я употребилъ все, что имѣю наилучшаго.

Потомъ мы пришли къ коляскѣ, подлѣ которой сыскали еще двухъ скороходовъ, кучера и форейтора.

Коляска сія способная къ дорогѣ со всѣми людьми предшавлена была къ моимъ услугамъ, и я моихъ госпеш, поблагодаривши за ихъ посѣщеніе, просилъ ихъ сѣсть во оную. Потомъ они сѣли, и мы предпріяли тихой путь въ Неаполь.

Въ началѣ нашего пути соблюдали мы непрерывное молчаніе, которое наконецъ прервано было однимъ Соберановымъ другомъ. Я не прошу васъ, Альваръ, о томъ, дабы вы мнѣ открыли сію шайну, но думаю, что вы съ духами имѣли какой нибудь особенной договоръ: ибо никому они не служили столько, какъ вамъ. Я трудился для сего 40 лѣтъ, да и въ столь долгое время не пріобрѣлъ отъ нихъ ниже четвертой части того, что вамъ въ одинъ вечеръ досталось. Вы вѣдаете свою должность, вы находитесь въ юныхъ лѣтахъ, въ которыхъ другіе крайнѣ желаютъ дѣлать безъ дальняго раз-

сужденія, и желаютъ токмо веселостями наслаждаться.

Бернадило, такъ сего человека называли, съ крайнимъ вниманіемъ произнося сїи слова, подавалъ мнѣ довольно времени подумать объ описанномъ.

Я самъ не вѣдаю, отвѣтствовалъ я ему, какимъ способомъ приобрѣлъ я отличныя благопріятства, коимъ весьма скоро, по моему мнѣнію, конецъ учинится; но я токмо шѣмъ буду утѣшаться, что я оныя раздѣлилъ съ своими пріятелями. Видѣли они, что я съ ними поступаю съ осторожностію, и что въ дальнія обхожденія и разговоры не вступаю.

Между тѣмъ какъ они въ безмолвіи пребывали, я рассуждалъ, и на память приводилъ все то, что видѣлъ и дѣлалъ: дѣлалъ сравненіе между Соберановымъ и Бернадиловымъ разговоромъ, и заключилъ напоследокъ, что я избѣжалъ весьма вели-

каго несчастія, въ которое бы всякаго человѣка, подобно мнѣ, ввергло суешное любопытство.

Мнѣ ничего не доставало въ воспитаніи, поелику я былъ воспитанъ предъ глазами моего родителя Дона Бернанда Маривилла, человѣка знашнаго и доброжелательнаго, и предъ глазами моей матери Доны Менціи, женщины набожной, и почитаемой изъ всего Естремадура. Ахъ! любезная моя родительница! сказалъ я самъ въ себѣ, чтобы ты помыслила о своемъ сынѣ, если бы ты его увидѣла теперь; но сѣе, я навѣрно знаю, никогда не случится.

Между тѣмъ коляска наша вступила въ Неаполь, въ которой я Соберановыхъ пріятелей отвезъ въ ихъ жилища, а самъ съ Собераномъ возвратился на свою квартиру. Великолѣпный нашъ экипажъ нѣкоторой еще блескъ испускалъ предъ стражею, въ

видѣ кошорой мы къ квартирамъ подѣхали; но помощію Віюйдепта былъ нѣсколько уменшаемъ, кошорой сему блеску препятствовалъ, стоя позади коляски.

Пажъ отпустилъ коляску со всѣми находящимися при ней людьми, и взявъ факелъ у скорохода, провожалъ меня чрезъ всѣ казармы въ мой покой. Камердинеръ мой, пришедши въ изумленіе больше прочихъ, желалъ у меня спросить о новей моей свитѣ, съ которою я на квартиру прибылъ. Любезной Карлъ, сказалъ я ему, на шеперешній разъ я въ тебѣ нужды никакой не имѣю: поди, и успокойся, я съ тобою переговорю обо всемъ завтрешній день.

Мы были одни въ комнатѣ, въ кошорой Віюйдепту дверь затворилъ. Состояніе мое учинилось гораздо смятеннѣе тогдашняго, когда я находился среди моихъ собесѣдниковъ и

на мѣстѣ ужасныхъ развалинѣ. Я хотѣлъ приключеніе мое привести къ концу, и нѣсколько успокоиться; но посмотрѣвъ на пажа, коего очи потуплены были въ землю, и чело вскорости покрыто было румянцемъ, да и постоянный его видъ казался смущеннымъ, говорить ему я такъ началъ.

Ты много услугъ мнѣ показалъ, Вѣйдешто, также и находящимся со мною; и какъ за сіе ты награжденъ былъ отъ меня прежде, то и желаю, чтобы ты меня теперь оставилъ. . . .

Не лѣзя думать, чтобы Донъ Альваръ, наблюдая свое благородство, не воздалъ за все то, что представлено было къ его услугамъ. . . .

Еслили вы думаете, что мнѣ ничемъ болѣе не должны, то сдѣлайте щотъ, и я не прошу того, чтобы вы мнѣ скоро заплашили остатки. Безспорно, что вы заплашили чепъ

вертверстую долю; но вы еще должны за игру, за пищу и портному за плащье. . . . Ты шутишь не къ спаши. . . . Чѣмъ бы мнѣ шутить, то не лучше ли бы было просить у васъ увольненія? Ибо уже поздно, и время настало къ отдохновенію.

Учтиво ли вы сдѣлаете, естъли меня отпустите отъ себя въ сей часъ? Я не ожидалъ такового пріему отъ Испанскаго кавалера. Ваши друзья вѣдаютъ, что я сюда пришелъ; также сіе не безвѣзвѣстно вашимъ воинамъ и вашимъ людямъ, которые совершенно усмотрѣли мой полъ. Естъли бы я была подлая женщина, то должны бы вы имѣть нѣкоторое почтеніе къ благоприсойности моего пола, но вашъ поступокъ для меня естъ весьма безчестной, и причиняетъ не малую мнѣ обиду. Нѣтъ ни одной женщины, которая бы была столько обижена какъ я. . .

Не уже ли тебѣ угодно теперь бытъ женщиною для пріобрѣщенія почтенія? Изрядно, для избѣжанія соблазна, сдѣлайся толь малымъ, чтобы могъ помѣститься въ скважинѣ замка. Какъ! Возможно ли, это такъ говоришь, не вѣдая, кто я... Могу ли я того не знать? Я вамъ точно сказываю, что вы не вѣдаете, ибо вы повинуетесь токмо однимъ предразсужденіямъ; но кто бы я ни былъ, я васъ покорнѣйше прошу принять меня въ свое покровительство, и подать мнѣ помощь. Не знаю, можно ли извинить ваше неблагоразуміе, которое есть главнымъ предметомъ вашей упорности. Я для васъ все то дѣлалъ, что могъ, всѣмъ вамъ жертвовалъ, вамъ совсѣмъ предался, и повсюду за вами слѣдовалъ; я покорялъ всѣ свои страсти для вашего единственно удовольствія; но я теперь не могу нигдѣ сыскать пособія и убѣжища, какъ токмо вашу комнату. Позвольте ли мнѣ, Аль-

варъ , въ оной остаться ? Да не скажушъ никогда , что кавалеръ Испанской жестоко презрѣлъ такого человека , которой жертвовалъ ему всѣмъ своимъ имѣніемъ , не выключая и своей горячности , которой не имѣя никакой помощи , какъ только отъ него ; при томъ оставлена и пренебрежена женщина . Я старался всячески скрыть то смущеніе , въ которое она меня повергла ; но она , обнявши мои колѣна , слѣдовала за мною повсюду . Наконецъ , встанъ , сказалъ ей , развѣ ты меня пришла обязать клятвою ? Мать моя когда мнѣ вручила первой мечъ въ мое владѣніе , то для предосторожности принудила меня въ томъ дать себѣ присягу , чтобы мнѣ онымъ сохранять во всю мою жизнь женской полъ , и оный ни чѣмъ не озлоблять . Но что я при теперешнемъ случаѣ долженъ помыслишь ?

Что ты , жестокой , помышляешь о себѣ . Но на какомъ бы то пра-

въ ни было основано, позволь мнѣ препроводить ночь въ своей комна-
тѣ. . . .

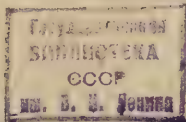
Я хотѣлъ столь странное при-
ключеніе привести совершенно къ о-
кончанію, и для сей причины велѣлъ
ей сыскать такое мѣсто, гдѣ бы я
ее не могъ ни слышать, ни видѣть;
ибо я при изрѣченіи первого ея сло-
ва, или при первомъ ея движеніи,
находился способнымъ разрушить то
спокойствіе, которымъ я хотѣлъ на-
сладиться, и взаимно бы закричалъ
громкимъ голосомъ: (Que vous lez-
vous.) Чего хотите?

Я, отъ нея отвернувшись, при-
близился къ своей постелѣ, началъ
раздѣваться, и намѣренъ былъ усну-
ти. Не нужно ли вамъ мое
вспомоществованіе. . . . Нѣтъ, пре-
рвалъ я ея рѣчь, я человекъ военной
и не употребляю ни чьихъ услугъ;
послѣ чего я легъ на свою кровать,
и увидѣлъ сквозь занавѣсъ моей по-

стели, что и пажъ спелетъ себѣ постелю въ углѣ комнаты на сундукѣ.

И такъ пажъ на ономъ сѣлѣ и раздѣлся, одѣлся моимъ плащемъ, лежавшемъ на стулѣ, погасилъ свѣчу, и симъ самымъ на малое время оставилъ свое явленіе; которое однако послѣ онаго началось на моей постелѣ, на которой я лежавши не малое время, не могъ пріятностями сна насладиться.

Мнѣ мечталось, что изображеніе пажево находилось непрестанно на одрѣ моемъ; по сему то я ни о чемъ болѣе не думалъ, кромѣ его. Тщетно я старался воображать сей предестинной предметъ въ своемъ умѣ, дабы изгнать изъ головы своей ужасное сіе привидѣніе, не давно мною видимое, и первое явленіе служило мнѣ къ напоминовенію послѣдняго. Пріятное его пѣніе, слышанное мною въ каморѣ, пѣвнующій голосъ, раз-



говоръ его весьма любезной пребывали еще въ моемъ сердцѣ ненарушимо, и подавали поводъ къ моему восторгу.

Ахъ! Вѣйдемъта, сказалъ я самъ въ себѣ, чтобы было, естли бы ты не была существо духовное! Естли бы ты не имѣла подлаго вида верблюдова; но при какомъ движеніи я бы долженъ то получить? Я побѣду одержалъ надъ страхомъ, разрушивъ мысль толь пагубную. Какого пріятства я долженъ былъ ожидать отъ онаго? Не все ли зло происходитъ отъ самаго сего произшествія?

Пламенный взоръ его, и такая пріятность есть ни что иное, какъ лютый ядъ. Сіи прельщающіе пріятности, и толь живо представляющіеся алые его уста, единый только обманъ извергаютъ. Сіе сердце, естли бы не имѣло никакой измѣны, то бы столько не могло быть прелестно.

Въ то время, какъ я предался размышленіямъ, приключившимся отъ движеній, которыя меня довольно колебали, луна, достигшая до высоты Гемисферы, и будучи на лазуревомъ небѣ, проницала своими ясными лучами въ мою комнату чрезъ три не большія скважины.

Я очень долго переворачивался съ одного бока на другой на своей постелѣ; къ чему я уже довольно возымѣлъ хорошей привычѣ. Три доски, поддерживающія мой тюфякъ, наконецъ отъ частаго моего движенія съ великимъ шумомъ упали.

При стукѣ Вѣйдешто вскочивъ, прибѣжалъ ко мнѣ съ ужасомъ, изъясняющимся на лицѣ его. Какое несчастіе постигло тебя, говорилъ онъ мнѣ?

И какъ я его съ глазъ не спущалъ, не взирая на мое приключеніе, то примѣтивъ я съ помощію луннаго сіянія, одѣшаго въ рубашку пажа,

которой билъ себя рукою по бедру. . . .

Я былъ удивленъ симъ худымъ состояніемъ моего постели, которая мнѣ не мало препятствовала послѣ того къ воспріятію сна, но онъ держалъ меня нѣсколько въ своихъ объятіяхъ.

Мнѣ ничего не сдѣлалось, опѣчалъ я ему: возвратись въ свое мѣсто; ты прибѣжалъ не къ спати, да при томъ еще и безъ шифлей, отъ сего можетъ причиниться что нибудь дурное; ступай для того скорѣе. . . . Но вы теперь въ безпокойствѣ находитесь. . . . Конечно вы мнѣ оное причиняете, и для того уйдите поскорѣе: мнѣ ваши услуги теперь не нужны, я вамъ приказываю итти спать. Онъ не спалъ послѣ сего дожидаясь моихъ угрозъ, и пошелъ спать: легъ онъ на цыновки, и вздыхалъ при томъ весьма горестно.

По прошествіи ночи мой-без-
спокойства исчезли, и дали мнѣ нѣ-
сколько времени пріятностію сна
наслаждаться. Утренняя заря я
пробудившись, началъ обращать по-
всюду свой взоръ, дабы увидѣть
своего пажу.

Вдругъ увидѣлъ я его, сидя-
щаго на стулѣ, и имѣющаго на себѣ
душегрѣйку, расчесывающаго волосы
свои, достигающіе до самой земли,
которые были природные, развѣваю-
щіеся и покрывающіе всю его спи-
ну, рамена, и все его лице.

Ничего не возможно было луч-
шаго желать сей картины. Онъ стар-
рался порядочно убрать оныя, и бѣ-
лой гребенъ, сдѣланной изъ чистой
слоновой кости, никогда не обра-
щался съ такимъ пріятствомъ, какъ
въ сіе время въ золотоподобныхъ его
волосахъ, коихъ красота сходство-
вала съ прочими его совершенствами.

Малое движеніе, которое я причинилъ при оставленіи сна, подало ему причину поспѣшнѣе убирать свои буikli, освѣняющіе его прекрасное лице. Вообрази себѣ, любезный Читатель, въ весеннее время восходящую въ облакахъ поутру Аврору съ росою, съ пріятнымъ Зефиромъ и со всѣми ея благовоніями, то сіе будешь превосходнѣе сего зрѣлища.

Віойдетшо, сказалъ я ей, возьми гребень, находящейся въ уборномъ моемъ сполникѣ; чему она безпрекословно повиновалась. Волосы съ такою же пріятностію, какъ и украшеніемъ были убраны, на верьху коихъ находились алыя леншы. Послѣ онъ, взявши свою тѣлотрѣю, надѣвъ на себя, и одѣвшись совсѣмъ порядочно, сѣлъ на стулъ съ видомъ, боязнъ изъбвляющимъ, смущеннымъ и безпокойнымъ, кратко, съ такимъ видомъ, отъ котораго я долженъ былъ притти объ ней въ сожалѣніе.

Естьли такъ необходимо, чтобы я въ сей день видѣла одну укоризну превосходяще другой, то сему я не буду сопротивляясь; но позабавимся шеперь нѣкоторою загадкою, естьли возможно, сказала она. Яжъ ей отвѣчалъ слѣдующимъ образомъ: уже Вѣойдешто день насталь, ты можешь выйти изъ моей комнаты, не опасаясь посмѣянiя. . . .

Правда, что я шеперь освобождена сего страха, но какъ ваша, такъ и моя равномѣрно польза заставляетъ меня, а больше еще понуждаетъ съ вами не разлучаться. Изъясните мнѣ оную, сказалъ я ему. Въ угодность вашу: прошу послушать.

Господинъ, Альваръ, юность ваша и не зрѣлой разумъ сокрываютъ отъ очей вашихъ опасности, которыя васъ повсюду окружають. Лишь только я васъ увидѣла подъ каморою, и шоль мужественную постоянность

въ васъ примѣшила, а особливо при
воззрѣніи на гнусное явленіе верблю-
да, говорила я сама себѣ: для свер-
шенія моего благополучія, я должна
совокупиться съ симъ смертнымъ, и
для сего приму на себя плоть, что
уже время учинить. Се герой до-
стойный обладать моимъ сердцемъ,
котораго многіе его соперники не за-
служивали. Они теперь въ своемъ
проступкѣ раскаяваются; но какая
мнѣ въ томъ нужда? любимая Аль-
варомъ и сопряженная съ нимъ, по-
корена будетъ природою. Вы зрѣ-
ли онаго послѣдованія и конецъ.

Зависть, ревность, презрѣніе и
бѣшенство пріуготовляли для меня
жесточайшее наказаніе, какому то-
мо могъ подвергнуть себя человѣкъ
моихъ качествъ. Лишенный своего
выбора, вы одинъ находишь въ со-
стояніи отъ онаго меня избавить.
Лишь только Фебъ озаритъ васъ сво-
ими лучами, то донощикъ уже бу-

душѣ въ готовності отвѣсть тебѣ,
яко черноокнижника въ судѣ, вамъ не
безлѣзвѣстной. . . .

Постой, вскричалъ я, бросая
на него гнѣвные взоры, ты слав-
ный и превосходнѣйшій изъ всѣхъ
обманщиковъ; ты объявляешь симъ
свою любовную страсть, изобража-
ешь оной подобіе, и сею мыслию за-
ражаешь свое воображеніе. Я прика-
зываю тебѣ не говорить ни единого
слова; оставь меня наслаждаться по-
коемъ, ежели я токмо онаго пріят-
ности могу получитьъ, а чрезъ сіе
сдѣлаешься способнымъ къ воспріятію
на сіе рѣшеніе.

Еслили вы желаете, чтобы я
побывала въ судейскихъ рукахъ, я
объ этомъ не стану спорить, поели-
ку мнѣ все равно, гдѣ бы не быть,
но только съ вами; а еслили вы же-
лаете какимъ нибудь образомъ уда-
лить меня отъ себя, то чтожъ мнѣ

къ вамъ и привязываться; да и не могу ли я васъ оставить, когда только захочу сѣе учинить: прошу покорно оповѣстствовать мнѣ на сѣе порядочнѣе и яснѣе. . . .

А чтобы я отъ васъ удалилась, то на сѣе довольно одного вашего произволѣнія, а печалюсь я только о томъ, что моя преданность, не давно предъ вами изъясненная, была чистосердечная, и естли вы ее забили и мою сердечную услугу, то вы учинились въ разсужденіи меня неблагодарнымъ и неблагоразумнымъ.

Я ни чему не вѣрю, какъ только тому, что я долженъ теперь оправиться въ путь. Я хочу разбудить моего камердинера, который, сыскавши денегъ, долженъ опнести на почту, я поѣду въ Венецію къ нѣкоторому мѣсту, лежащему при Вандейвеллѣ, къ банкиру моего матери. Вамъ надобны деньги? изрядно,

что я оныя приготовилъ, и имѣю честь вамъ оными служить.

Сохраняй оныя для себя, а я, взявши ихъ отъ женщины, окажу презрительную подлость.

Я оными васъ ссужаю на срокъ, а не въ даръ подношу: прикажите мнѣ все то исполнить, что вы должны бы сами учинить съ банкиромъ.

Извинишесь письменно предъ своимъ камердинеромъ въ необходимой надобности, понудившей васъ уѣхать безъ его дозволенія, а я пойду на почту, и найму тамъ коляску съ лошадьми; но прежде сего, Альваръ, когда я принуждена съ тобою разлучиться, и отъ сего прихожу въ превеликой ужасъ, скажи немедленно: духъ, принявшій на себя плоть единственною тобою для меня одного, я принимаю твою покорность, и прѣмлю тебя въ свое покровительство.

Такимъ образомъ предписавши мнѣ сію Форму, пала предо мною на колѣни, и схвативъ меня за руку, нѣжно ее жала, и орошала слезами.

Отъ сего я былъ внѣ себя, не вѣдая и самъ, что должно мнѣ предпринять. Я ей подалъ свою руку, которую она лобызала, проговаривая нѣкоторыя слова, которыя ей казались очень важными, и какъ я окончилъ свою рѣчь, то она встала. Я предаюсь советѣмъ вамъ, вскричала она въ радостномъ восторгѣ, я могу сдѣлаться счастливѣйшею изъ всѣхъ твореній.

Въ одну минуту надѣла она мой плащъ и шляпу, и пошла изъ моей комнаты.

Я пребывалъ въ испугленіи, помышляя о состояніи моихъ долговъ.

Віойдетша, одѣтая въ плащъ, возвратилась съ почты, и взошла въ мою комнату. Карлъ, пробудив-

ишсь отъ чрезвычайнаго шуму, явился передо мною въ одной рубашкѣ, коему я приказалъ итти въ Канцелярію для полученія моихъ повелѣній, а самъ я, сѣвши въ коляску, отправился въ путь.

Віойдепта сѣла возлѣ меня въ коляскѣ. И по выѣздѣ нашемъ изъ города, сняла съ себя покрывало, которое расположеніе лица ея не совершенно показывало; волосы ея были сокрыты подъ великолѣпнымъ уборомъ, коихъ вершина убрана была драгоценными камнями; лице же ея, не имѣя никакихъ прикладныхъ красокъ, сіяло природною красотою, бѣлизною и румянцемъ.

И казалось, что румянецъ на лицѣ ея былъ прозрачной. Неудобопонятно казалось, какимъ образомъ совокуплены были пріятность, бѣлизна, живность съ чистосердечіемъ, которое начертано было на челѣ ея.

Я въ изумленіе приходилъ, разсма-
тривая всѣ ея члены, и помышляя
о пагубѣ, которая мнѣ отъ нихъ
произойти можетъ, закрылъ глаза
для моего успокоенія.

Сіе мое предпріятіе тщетнымъ
не осталось, ибо въ скоромъ време-
мени сонъ овладѣлъ всѣми мои-
ми чувствами. Онъ былъ толь сла-
докъ и пріятенъ для меня, что его
пріятности толико были способны
къ успокоенію моего духа отъ спра-
шныхъ и безпорядочныхъ воображе-
ній, и толь долго онъ продолжался,
что въ слѣдующее время моя мать,
увѣдавши объ ономъ и о всѣхъ мо-
ихъ приключеніяхъ, утвердила, что
онъ былъ сверхъестественный, а я
пробудился отъ сна при началѣ ка-
нала, гдѣ обыкновенно садятся на
корабли, дабы приплыть въ Ве-
нецію.

При наступленіи ночи я переѣз-
жалъ чрезъ проливъ. Носильщикъ при-

ставалъ ко мнѣ за шѣмъ; дабы я приказалъ перенести мои пожитки; но я оныхъ и на денежку не имѣлъ. Віойдеша, представши передъ меня, говорила, что судно, на коемъ я долженъ переправиться, уже готово, въ которое я вышедши съ послѣдностію, предался вторично пріятностямъ сна.

Но что я скажу? На другой день по утру я себя увидѣлъ въ Венеціи въ одномъ наилучшемъ трактирѣ, находящемся на улицѣ святаго Марка, которой я весьма скоро могъ разпознать. Я увидѣлъ передъ собою бѣлую домашнюю одежду, довольно богатую подлѣ своей постели. Я думалъ, что все сіе принадлежитъ хозяину, къ коему я пріѣхалъ. И для сего вставши, осматривалъ я все, и примѣчалъ, нѣтъ ли кого въ моей комнатѣ; но напоследокъ увидѣлъ я, что Віойдеша тамъ была только одна.

Стыдась представившейся моимъ глазамъ Виоидешты, я благодарилъ форшуну за ея ко мнѣ благопріятства. Сей духъ по этому со мною повсюду будетъ не разлученъ. Я бы по своей чрезвычайной смѣлости и удалился, ежели бы не вѣдалъ, что моя роша на кораблѣ и что я сего не долженъ учинить; но кажется, почитать себя я долженъ за великаго счастливца.

Не страшись, Альваръ, говорилъ я самъ себѣ, есць множество государскихъ дворцовъ и земныхъ владѣтелей, не счисляя Неаполитанскаго, коѣмъ долженъ тебя напуть правой наставить. Есцьли токмо тебѣ исправиться не возможно будетъ, то ты еще себя гораздо лучше будешь вести. Ежели твои услуги отвергнуться, то по малой мѣрѣ Еспремадура и достопочтенное отечество простретъ для твоего вспомоцествованія свои иѣжныя руки.

Но чего отъ меня желаетъ сей духъ, которой во время цѣлыхъ сутокъ не оставлялъ меня ни на одну мину, и принялъ на себя весьма кроткѣй видъ, и далъ денегъ, которые я ему желаю въ скорости возвратить.

Въ то время, какъ занятъ я былъ такими мыслями, увидѣлъ ко мнѣ вшедшаго моего заимодавца, ведущаго за собою двухъ служителей и одного гребца. Должно вамъ здѣсь служить до прѣзда Карлова, сказалъ онъ имъ. О честности и вѣрности моихъ новыхъ служителей поручился хозяинъ трактира, и къ своей порукѣ присовокупилъ онъ мнѣ похвалу, называя меня ревностнымъ защитникомъ государства.

Я весьма доволенъ выборомъ вашимъ, сказалъ я Вѣйдешту; но желаю знать, ночевали ли вы здѣсь?

Я ночевалъ, говорилъ мнѣ пажъ, пошупя глаза въ землю, въ углу по-

коя вашего превосходительства, дабы не причинить ни малѣйшаго вамъ безпокойства.

Я былъ крайнѣ доволенъ оказываемымъ мнѣ отъ нея уваженіемъ и почтеніемъ. Тѣмъ еще хуже, сказалъ я, поелику я бы не могъ ее отогнать, если бы ей понравилось тамъ быть не видимою для обладанія мною; а когда бы она была въ комнатѣ извѣстной, то я бы могъ вѣдать разстояніе между мною и ею находящееся. Я будучи доволенъ своимъ разсужденіемъ, похвалилъ безъ всякаго разсудка все то, что она сдѣлала.

Я хотѣлъ идти къ корреспонденту моей матери, Вюйдешта приказала подать уборной столикъ для уборки, по окончаніи которой я отправился въ путь, мною назначенной.

Пришедши къ купцу, съ коимъ моя мать вела переписку, былъ уди-

вленіѣ пріемомъ, оказаннымъ имъ при моемъ пришествіи. Онъ былъ въ лавкѣ, и увидѣвши, сказалъ мнѣ съ лицемъ веселымъ, на коемъ начертана была живо ласка. Пожалуйте сюда, Донъ Альваръ, я не чаялъ васъ здѣсь видѣть, вы прибыли сюда весьма къ спашу, и пѣмъ самимъ избавили и меня отъ затрудненія. Я хотѣлъ было къ вамъ отсылать два письма съ деньгами.

На мою квартиру, спросилъ я у него, вы хотѣли отослать? Такъ, отвѣчалъ онъ мнѣ, извольте отъ меня принять двѣсти цекиновъ, которые я получилъ сего утра отъ нѣкотораго пожилаго человѣка, въ которыхъ я ему далъ росписку; и сїи, по его рѣчамъ, были отъ Доны Менціи, которая, долгое время не получавши отъ васъ писемъ, думая, что вы больны, просила сего Гишпанца о вашемъ состояніи узнать, и оные деньги мнѣ отдала.

для пересылки къ вамъ. . . . Не сказалъ ли онъ вамъ своего имени?

Я его имя записалъ въ роспискѣ: онъ называется Донъ Пимѣншосъ; и онъ говорилъ, что былъ конюшимъ при вашемъ домѣ, но я не чаялъ вашего сюда прѣзда, и для того не спросилъ о его шенерешней должности.

Такимъ образомъ я принявши деньги, распечаталъ письма, въ коихъ написаны были моя мамери жалобы о ея немощи, о моемъ нерадѣнїи, а о цехимахъ ничего не было упомянуто, и сѣмъ самымъ они для меня были гораздо прїятнѣе.

Видя свой кошелекъ довольно наполненный деньгами, возвратился потомъ съ радостію въ трактиръ, и я на силу могъ сыскать Вїойдешпу въ одномъ покоѣ, въ которой она послѣ меня зашла.

Я увидѣвши ее, сказалъ ей, что я имѣю теперь деньги, и что хочу возвратить тѣ, которыми я былъ ей долженъ. Она при сихъ словахъ покраснѣлась, что съ нею всегда случалось передъ начатіемъ со мною разговора, ожидала отъ меня благодарности, которая ей отъ меня и была изъявлена, и взявши отъ меня деньги, сказала шокмо, что я былъ справедливъ, и что она желала бы еще долгое время ждашь оныя, и получила бы отъ сего не малое удовольствіе.

Я вамъ и такъ еще долженъ, сказалъ я ей, поелику вы свои деньги платили за почту. Послѣ сего она начала стараться о накрытіи на столъ; тогда я ее оставилъ, и вышелъ изъ той комнаты съ холоднымъ видомъ. Она спрашивала меня о моемъ повелѣніи, однако, когда я ей ничего ни приказывалъ, то она продолжала свое дѣло.

Я нѣсколько примѣчалъ о ея поступкахъ, но она мнѣ казалась весьма многими трудами занявшеюся, къ которымъ она прилагала столько же искусства сколько проворства и живости.

Я, пришедши изъ той комнаты въ свою, зачалъ разсуждать такимъ образомъ. Пажъ Галдеронъ, которой раскуривалъ трубку табаку Соберану, хотя и имѣлъ видъ почтенный, однако, что касается до покою, то Соберано не имѣлъ точно такого, какой я теперь имѣю. Если бы онъ не причиняетъ мнѣ никакого беспокойства ниже неудовольствія, то для чего же мнѣ ее у себя не держать; при томъ когда она меня точно увѣривала, что ежели я не захочу ее у себя имѣть, то стоять будетъ только одного моего произволенія, такъ для чего же мнѣ всякой часъ помышлять объ этомъ. Сіи мои разсужденія были прерваны извѣстіемъ о готовности обѣда.

По семъ извѣстїи сѣлъ я за столъ, а Вїойдепта, одѣвшись въ ли-
вредю, стояла за моимъ спуломъ, и
примѣчала весьма разительнѣ всѣ мои
тогдашнїя надобности. Но я не имѣлъ
тогда нужды обращаться для при-
мѣчанїя ея движенїй; ибо при зер-
кала, въ залѣ поставленныя, пока-
зывали мнѣ ясно всѣ оныя. Обѣдъ
окончился, и онъ, собравши все со
стола, оставилъ меня одного.

Хозяинъ сего трактира, въ ко-
торомъ я квартировалъ, прїѣхалъ,
будучи весьма веселъ. Онъ поздрав-
лялъ меня съ прїумноженїемъ моего
свишты, которая составляла великое
мое благополучїе. Онъ умалялъ ту по-
хвалу, которая моему пажу принад-
лежала, то есть молодого человѣка,
весьма прекраснаго, любезнаго, бла-
горазумнаго и прїятнаго, котораго я
лучше никогда не видывалъ. Онъ у
меня спрашивалъ, не хочу ли я ѣ-
хать на карнавалъ? На что я неме-

дленно согласился, но ему не сказалъ своего настоящаго имени. Сѣлъ я съ нимъ, и поплыли на шлюбкѣ.

По прїѣздѣ моемъ въ назначенное мѣсто, я пошелъ на зрѣлище, происходящее въ малой крѣпости. Игралъ тамъ не мало, и выигралъ сорокъ цехиновъ. Послѣ чего возвратился очень поздно домой; ибо едва могъ сыскать судно, на которомъ бы можно было удобно переѣхать.

По прибытіи моемъ на квартиру, встрѣшилъ меня мой пажъ внизу лѣстницы съ возженнымъ факеломъ, и оставивъ со мною камердинера, пошелъ въ свое мѣсто, спросивъ у меня, въ которомъ часу прикажу я ему ко мнѣ прийти? Въ обыкновенное время должно ко мнѣ прийти, отвѣтствовалъ я ему, не вѣдая при томъ, что я говорилъ, и не помышляя о томъ, что никто другой не могъ бы прожить такимъ образомъ, какъ я.

На другой день сонъ меня оставилъ весьма поздно, и я, вставши съ постели, обратилъ незапно свои глаза на письмо моея матери, которое лежало на столикѣ.

Достойная женщина! произнесъ я, что я могу здѣсь сдѣлать! Для чего себя не предаю покровительству премудрыхъ ея совѣтовъ? Ахъ! предамъ себя онымъ, предамъ безъ всякаго сомнѣнiя; ибо сiе только одно для меня остается средство.

И какъ я сiи слова громко произнесъ, то примѣтили мои служители, что я уже проснулся, почему и вошли въ мою спальню, въ которомъ числѣ и пажъ мой, котораго я наиболѣе еще разсмотрѣлъ. Онъ имѣлъ видъ совсѣмъ безпристрастный, постоянный и толь униженный, отъ чего онъ мнѣ показался крайнѣ опаснымъ. Онъ принесъ ко мнѣ разныхъ матерiи и сукна, привезъ портнаго, съ коимъ я договорившись, отпустилъ ихъ отъ себя обоихъ. Уже при-

спѣло время и обѣдать; но я былъ очень мало, да и то съ великою поспѣшностію, желая себя скорѣе предать городскимъ забавамъ. Послѣ того слушалъ я Мазоновы разныя дѣйствія, дѣлалъ и самъ, и симъ дѣйствіемъ кончилъ оперу. Сверхъ всего забавлялся интересною игрою, доколѣ моя страсть согласна была на сіе, и въ сей компаніи я гораздо больше выигралъ, нежели въ первой разъ.

Въ такомъ положеніи духа и разума я былъ около десяти дней, въ продолженіи коихъ иногда приходили мнѣ на мысль между новыми познаніями и прежнія. Водили меня по знатнымъ собраніямъ; и чрезъ сіе свелъ я знакомство со многими знатными господами. Все бы было благополучно, естли бы счастье, повсюду за мною прежде слѣдовавшее, было непремѣнно; но я лишился въ одинъ вечеръ трехъ сотъ цехиновъ, собранныхъ мною въ разныя времена.

Я сунѣваюсь , чтобы кто игралъ , имѣя толь великое несчастіе , каковымъ я тогда обремененъ былъ. Въ третѣемъ часу по утру возвратился я домой , вспоминая съ прискорбіемъ объ остальныхъ 100 цехинахъ. Сія моя печаль была изображена , какъ на моемъ лицѣ , такъ равномерно и на моемъ сердцѣ. Вѣйдепта мнѣ казалась тогда не очень спокойною , и ничего со мною не говорила.

На другой день я всталъ гораздо рано , ходилъ по своей комнатѣ очень скоро и не спокойно ; служили мнѣ , приносили пищу ; но я не хотѣлъ оной употреблять. Потомъ они перестали служить , и Вѣйдепта противъ своего обыкновенія осталась у меня. Она , посмотрѣвъ на меня , выпустила изъ очей своихъ слезы.

Вы проиграли , Донъ Альваръ , столько денегъ , которыхъ можете бышь теперь заплатить находишесь

не въ состоянїи. . . . Ну пусть будетъ сіе и такъ , какъ ты думаешь ; но тебѣ нѣтъ до этого никакого дѣла.

Вы мое сердце всеминутно поражаете , и всѣ мои услуги во всякое время не за великое почитаются . Но вѣдайте , что я оныя прекращу , если вы со мною не сдѣлаете такихъ условій , какія вы скоро принуждены будете сдѣлать при противномъ вамъ счастьи . Но не противъвайтесь за то , если я сяду , поелику я въ себѣ чувствую нѣсколько слабости , и для сей причины не могу стоять , и имѣю вамъ предложить важныя дѣла , ежели вы столько малодушны . Когда проиграетесь , то для чего же вы играете съ такимъ бѣшенствомъ ? Вы не знаете , какимъ образомъ играть должно .

Всякой знаетъ до его выгоды принадлежащія средства противъ непостоянныхъ и случайныхъ сихъ игорь .

Но не уже ли кто можетъ меня въ о-
ныхъ наставить? . . .

Такъ подлинно: оставя всѣ шуп-
ки, учатся играмъ непостояннымъ,
которые вы не ксатѣ называете
игрою случайною. Ибо нѣтъ ничего
случайнаго въ свѣтѣ: но все было, и
будетъ имѣть не раздѣльную связь,
которой не можно иначе узнать,
какъ чрезъ правила науки, которой
начала столь трудны и столь высо-
ки, что никто не можетъ оныхъ
понять безъ пушеводительства знаю-
щаго оныя; да и то должно вѣдать,
сколько въ оныхъ нужно упраж-
няться.

О сей я наукѣ не иначе вамъ мо-
гу дать понятіе, какъ чрезъ вообра-
женіе. Связь вещей, составляющая
весь міръ, управляетъ всѣмъ тѣмъ,
что мы называемъ случайными при-
ключеніями и не минуемымъ рокомъ,
понуждая чрезъ невидимыхъ вѣсонос-
цевъ всему стремиться по оси уста-
новленной отъ природы, начиная со

всего находящагося въ дальнихъ отъ насъ мѣлахъ, даже до достойной сожалѣнія фортуны, лишившей теперь васъ всѣхъ денегъ, которыя вы имѣли.

Сіе возбужденіе къ сей наукѣ, исходящее изъ устъ почти младенческихъ, сіе предложеніе безразсудное, состоящее въ томъ, чтобъ ко мнѣ приставить учителя, разлили по моимъ членамъ нѣсколько изъ того холоднаго пошу, какимъ я былъ объятъ подъ развалинами Порциса. Я усмотрѣлъ послѣ сего Війодешту, устремившую взоръ свой въ землю, которой я сказалъ, что я не имѣю нужды въ учителѣ; да при томъ же я и опасаясь оной наукѣ много учиться. Но вы можете на сіе сами согласишься, что благородной чело-вѣкъ можетъ знать нѣчто превосходище игры; а хощя и играть, но не показывая никогда своей склонности, не раскрывая сердца и пристрастія.

Послѣ чего я согласился учить-
ся оной наукѣ, и дошелъ до тако-
го превосходства, что и самой фи-
лософической камень въ моей былъ
власпи. Наконецъ въ одно время Ги-
шпанскаго Короля дочь публиковала,
чтобъ прѣзжали всѣ юноши въ Ги-
шпанію за честь ея биться, съ тѣмъ
условіемъ, ежели кто, за честь ея
сражаясь, всѣхъ побѣдитъ, тому она
ошдается въ супружество.

Альваръ, слыша, что Гишпан-
ская Королева, какъ красотою такъ
и разумомъ всѣхъ Царскихъ дочерей
превосходитъ, поѣхалъ въ Гишпанію
за честь ея биться съ своими сопер-
никами; ибо онъ былъ искусенъ въ
сей наукѣ. И такъ когда Аврора под-
няла златотканную завѣсу, и розой
червленныя небеса покрываа, тогда
онъ отправился въ Гишпанію, и прѣ-
ѣхалъ туда въ самой назначенной
день для битвы. Тамъ собрались мно-
гіе юноши, вмѣстѣ же съ ними при-
шелъ и Альваръ на назначенное и при-

готовленное мѣсто, куда собралось множество народа. Въ то время одинъ юноша многихъ уже сильною рукою поразилъ, и такой на нихъ навелъ страхъ, что никто не осмѣливался съ нимъ болѣе вступать въ сраженіе.

Наконецъ, сѣ видя Альваръ, вышелъ сражаться, чему народъ весьма удивился, а его соперникъ началъ смѣяться, и ругаться, говоря: сѣ мнѣ столь мало, какъ орлу голубь. Однако, сказалъ Альваръ, мы сюда пришли не разговаривать и не браниться, но сражаться. И такъ соперникъ Альваровъ ударилъ его довольно сильно, но онъ только пошатнулся. Потомъ Альваръ, осердясь, по самой эфесѣ вонзилъ въ грудь его шпагу; чему удивившись, всѣ всплескали руками, и какъ славному побѣдителю приписали многія похвалы, и увѣнчали лаврами.

Послѣ чего Альваръ возвратился домой, и лишь только что заснулъ,

то видишь идущую къ нему женщину, одѣянную въ златотканную одежду, за которой слѣдовало множество дѣвицъ. Она, подошедъ къ нему, и оборотясь къ дѣвицамъ, сказала: сей есть мой возлюбленный юноша, которой за честь здѣшняго Короля дочери сражался, и она бы досталась одному скверному юношѣ и уроду; но его сильною рукою избавлена. Потомъ, оборотясь къ нему, сказала: я тебѣ буду всегда вспомоществовать, любезной мой Альваръ! но ты сію Королеву получишь, великіе перенесши труды.

Я на другой день сдѣлалъ балъ, и поѣхалъ на оной просить Короля, его супругу, дочь и нѣкоторыхъ министровъ, отъ чего Король не отрекся; и я ихъ принялъ съ великою помпою. Начался обѣденный столъ, и Царская дочь сидѣла противъ меня.

Въ то самое время Купидонъ, видя въ ней возгорающуюся страсть,

взмахнулъ крыльями, и вдругъ под-
нявшись, пустилъ изощренную стрѣ-
лу въ Пульхру (такъ называли Цар-
скую дочь) Она лѣтѣла, ни что не
можешь ее удержать, и вдругъ прон-
зила грудь и сердце Принцессино.
Пораженная Принцесса наиболѣе вос-
пылала ко мнѣ любовію.

Послѣ обѣденнаго стола нача-
лась музыка: Альваръ пошелъ тан-
цовать съ Принцессою, и искусству
его въ танцахъ всѣ удивились, и
весьма похваляли; ибо онъ превос-
ходно танцевалъ. Во время танцова-
нія она любовь свою ему изъявляла
минами, но онъ ничѣмъ не отвѣт-
ствовалъ, чтобъ въ ней возжечь бо-
лѣе страсти. И такъ она, задумав-
шись, сидѣла очень долго, ибо ея
сердце сгорало отъ любви, и не зная,
что онъ сѣ дѣлаешь для того, чтобъ
болѣе воспламенить ея сердце, ду-
мала, что онъ, возжегши сильную
страсть, не хочетъ оную вмѣстѣ съ
нею раздѣлить.

Въ сихъ мысляхъ пребывая, прежде своего родинскаго поѣхала домой, куда прѣѣхавши, весь вечеръ и ночь пребывала въ тоскѣ, печали и соболѣзнованіи. Она ощущала въ своемъ сердцѣ движенія, коими была воднужема, но сїи движенія ни что иное были, какъ скорыя выраженія ихъ любви.

Она всечасно воздыхала, и не зная средствъ къ свиданію, заснула, и увидѣла себя находящуюся на мѣстѣ, искусно и премудро напущенною устроенномъ, и лежащемъ при кристалловидномъ источникѣ, изъ котораго билъ фонтанъ водою благоуханія. Пошомъ увидѣла идущую къ себѣ Венеру, въ провожаніи Нимфъ, одѣянныхъ въ бѣлыя одежды, и имѣющихъ на головахъ вѣнки изъ цвѣтѣвъ, искусно сплетенные, которая приблизившись къ ней, подала ей средства служащія къ ея пользѣ.

По полученіи сего она проснулась, и немедленно возвратившись въ

свою комнату, призвала вѣрнаго министра, и приказывала ему сдѣлать на другой день балъ, и позвать на оной Альвара, что онъ немедленно и исполнилъ.

Пульхра, сямъ восхищаясь, изъяснила ему свою страсть, прося притомъ о его къ себѣ вѣрности. Сколь тогда восхищено было ея сердце, когда онъ, равномерно старая отъ любви, изъясняя ей свою привязанность! Они въ сихъ веселостяхъ препроводили нѣсколько времени, и потомъ, сдѣлавъ нѣсколько нѣжныхъ поцѣлуевъ, растались.

Альваръ по разлукѣ пошелъ въ поле съ однимъ изъ своихъ пріятелей, куда они обыкновенно хаживали, и отошедъ отъ города съ третьими, сѣли подъ горою прозрачнѣйшаго источника, куда часто въ древнія времена прихаживали Нимфы; гдѣ и заснули.

Альваръ, отъ дальнаго пути истощивши свои силы, заснулъ крѣп-

ко, и увидѣлъ передъ собою женщину, произносящую сіи слова: „Альваръ, ходи ты въ трактиръ для свиданія съ прекрасною своею Принцессою, находящейся противъ ея спальни, и играй на арфѣ.“ Выговоря сіе исчезла

Альваръ, чувствуя отъ сего нѣкоторую радость, но смѣшанную съ страхомъ, проснулся, и разбудя своего пріятеля, возвратился домой. Не столь великую радость чувствовалъ побѣдитель, разбивши своего неприятеля, какою онъ тогда восхищался.

Онъ въ тотъ же самой вечеръ пошелъ въ трактиръ, куда ему велѣно было, и сѣлъ у тѣхъ окошекъ, которыя были прямо противъ ея спальни; потомъ, нѣсколько спустя, началъ играть на арфѣ. Сіе услышавъ Принцесса, сѣла подлѣ окошка, и слушала даже до захожденія денницы. Послѣ чего заснувши, увидѣла передъ собою женщину, говоря-

щую сїи слова: „Прекрасна Пульхра, которой вчера игралъ на арфѣ, есть швой любезной Альваръ: онъ, сторя отъ любви, и не зная средствъ для свиданїя съ тобою, прибѣгнулъ къ сему. „ Произнесши сїе исчезла.

Пульхра, выслушавъ сїи слова, проснулась, и сидя непрестанно у окошка, не желала съ родителями своими и кушать, которые, нѣсколько подождавши, послали къ ней камеръ лакѣя, позвать ее кушать; но получили въ отвѣтъ, что она почиваетъ; то же самое случилось и на другой день. На другой день по наступленїи вечера, Альваръ то же самое учинилъ. Принцесса, внимая его прїятному и плѣняющему смертныхъ пѣнїю и игранїю, даже до захождения солнца, ощущала въ себѣ нѣкоторое удовольствїе; а на разсвѣтъ заснула. Родители ея, увѣдомившись о такомъ новомъ съ нею произшествїи, весьма удивились, и спраши-

вали ее, какая тому причина? На что она имъ ничего не отвѣчала. Тогда одинъ изъ лакѣевъ, желая получить за то награжденіе, разсказалъ онымъ все съ нею приключавшееся.

Король, выслушавъ сіе, послалъ 25 человекъ гусаровъ съ приказаніемъ, чтобъ его поймали. Сіе услышавъ Принцесса, весьма печалилась; ибо думала, что его изловятъ, и что онъ чрезъ то подвергнется жребію лютейшей смерти. И такъ, терзаясь грустію, написала къ нему письмо слѣдующаго содержанія:

ЛЮБЕЗНЫЙ АЛЬВАРЬ!

Я благодарю васъ, что вы равной подвержены участи со мною, но уведомляю васъ, чтобы вы для избѣжанія несчастія приняли осторожность. Васъ сего дня караютъ 25 человекъ гусаровъ, определенныхъ отъ моего родите-

ля, дабы васъ поймать. И такъ
я, любя сердечно васъ, нахожусь
теперь въ тоскѣ и печали, кото-
рыхъ вы истребить не иначе мо-
жете, какъ чтобъ не ходили бо-
лѣе въ оной трактирѣ.

Прощай.

Альваръ, получивъ сіе письмо
отъ вѣрнаго ея слуги, прочелъ, а
потомъ написалъ ей отвѣтъ слѣду-
ющаго содержанія:

ВАШЕ ВЫСОЧЕСТВО!

Бы не меня должны благодарить,
но одну женщину, старающуюся
о нашемъ благѣ; а что вы писа-
ли, что я вамъ наношу тоску и
печаль тѣмъ, что ежели меня
поймаютъ, на оное роптать вы
не должны, да и не ожидайте то-
го; ибо я могу все оное отера-
тить несчастіе. Я васъ прошу,
пожалуйте не опасайтесь ничего.

Впрочемъ есмь, и буду на вѣки
вѣрнымъ.

АЛЬВАРЬ.

И такъ ввечеру, взявъ Альваръ и Віойдетта по саблѣ, пошли въ шракширъ. Альваръ началъ играть, а Принцесса, отворивъ свое окно, начала слушать пріятное его пѣніе и игру. Сіе услышавъ гусары, вошли немедленно въ шракширъ, изъ которыхъ одинъ, подошедъ къ Альвару, взялъ его за воротъ, дабы вытащить вонъ. Альваръ, ни говоря ни слова, вынулъ свою саблю, и ударилъ его ефесомъ столь сильно, что пробилъ ему грудь. Сіе видя его товарищи, бросились на него единодушно; но онъ, обороняясь, отъ нихъ храбро, всѣхъ повергъ передъ своими ногами; послѣ чего возвратился домой.

О семъ на другой день увѣдомившись Король, призвалъ свою дочь, и спрашивалъ, не знаетъ ли она чего

человѣка? На что она съ клятвою
отвѣщствовала, что совѣмъ онаго
не знаетъ. Король, на сіе весьма до-
садуя, послалъ 150 человѣкъ, кото-
рые были таковой же подвержены
участи, каковой и прежніе Гусары.

Король удивился, слыша такое
приключеніе, наконецъ послалъ еще
болѣе, которые также были побиты.
Но Альваръ, видя, что его опасность
должна увеличиться, разсудилъ при-
бѣгнуть къ кабалистикѣ.

Онъ, упражняясь въ сей наукѣ
нѣсколько времени, достигъ до та-
кого совершенства, что и самой фи-
лософической камень находился уже
въ его власти. Онъ видя оной въ
своихъ рукахъ, обернулъ къ Сѣверо-
западной сторонѣ, и усмотрѣлъ, что
къ достиженію его благополучія есть
средство прибѣгнуть къ Султану.
Онъ немедленно вступилъ въ путь,
и прибывши въ скоромъ времени въ

Турцію, просилъ у Султана войскъ для вступленія съ Гишпанскимъ Королемъ въ сраженіе.

Султанъ великій, видя его геройство, храбрость и мужество, удивился; почему, набравши войска 40 тысячъ человекъ, объявилъ Альвара главнокомандующимъ надъ онымъ полководцемъ.

Сей видя въ своей власти мужественныхъ солдатъ, объявилъ Гишпанскому Королю войну; и на первомъ сраженіи былъ онымъ разбитъ, на второмъ и послѣднемъ столь храбро сразился, что не только все его войско разбилъ, но и самого Короля, взявъ въ полонъ, посадилъ въ башню и приказалъ оковать. На другой день приказалъ его выпустить, и взявъ его въ свой покой, и ставъ передъ нимъ на колѣни, началъ говорить слѣдующее: Ваше Величество! я не достойный вашего прощенія, за сіе

освобожденіе не прошу ничего въ награжденіе, какъ только въ супружество вашу дочь; на что Король охотно согласился.

Альваръ, ни мало не медля, отправился съ своими войсками въ Королевство Гишпанское, гдѣ получа въ супружество Гишпанскаго Короля дочь Пульхру, въ скоромъ времени принялъ титулъ Короля Гишпанскаго.



С К А З К А

О

СТАРЧИКАХЪ
КЕЛЕЙЧИКАХЪ.



МОСКВА.

ВЪ Типографіи А. Рѣшетникова.

І 7 9 4.

ПЕЧАТАНО

Съ Указнаго дозволенія.



СКАЗКА

О

Стартикахъ Келейтикахъ.

Въ нѣкоторомъ царствѣ въ нѣкоторомъ государствѣ жилъ былъ купецъ, у котораго была одна только дочь, собою весьма прекрасна; имя же ей было Ольга. По нѣкоемъ времени умерла у купца жена, и дочь его осталась сиротою. Купецъ, будучи еще въ совершенныхъ лѣтахъ, вознамѣрился жениться на другой женѣ, отъ которой также родилась другая дочь. Мачиха ненавидѣла свою падчерицу, а горячо любила свою дочь. Къ несчастію прекрасной Ольги умеръ и ея отецъ; почему мачиха наипаче начала гнать свою падчерицу. Между тѣмъ Старчики Келейчики хаживали изъ другаго Королевства въ домъ ихъ

просишь милостыни, и подойдя къ окну говорили: машушка Ольга прекрасная, сотвори намъ свою милостивку. Мачиха же ея сидя у окна говорила: я хороша, я пригожа, я вамъ подамъ милостыню. Но Старчки Келейчики отвѣчали ей: хотя ты хороша и пригожа, однако же Ольга прекрасная гораздо лучше тебя. Мачиха, разсердясь за сѣе на свою падчерицу, приказала ее посадить въ холодный погребъ на двое сутокъ, по прошествіи коего времени велѣла изтопить баню жарко на жарко и ввела ее въ оную, гдѣ давъ ей выпить соннаго порошку, велѣла вывести ее въ чисто поле, и вынувъ изъ нее сердце и отрубивъ мизинецъ. Слуга, получа такое приказаніе отъ своей госпожи, вывезъ Ольгу прекрасную въ чисто поле, и такъ плакалъ надъ нею, сожалься, что она безвинно страдаетъ, что всю ея сорочку смочилъ горячими слезами. Отъ сего Ольга прекрасная проснулась, и глядя на слугу спрашивала:

о чемъ ты плачешь? Какъ мнѣ не плакать, матушка Ольга прекрасная! Мачиха твоя велѣла мнѣ тебя вывеза въ чистое поле вынуть изъ тебя сердце и отрубить мизинецъ. Дѣлай что тебѣ приказано, говорила Ольга прекрасная, я ни мало не противлюсь. Какъ могу я къ сему преступить, продолжалъ слуга, у меня руки не поднимаются; и я соглашуся лучше претерпѣть какое жестокое наказаніе отъ вашей мачихи, нежели васъ умертвить. Ольга, будучи симъ чувствительнѣе тронута, пришедъ въ нѣкоторое отчаяніе, взяла ножъ, и отрѣзала себѣ сама мизинецъ, кошорой и отдала слугѣ. Онъ весьма удивился великодушію молодой дѣвицы, и вознамѣрился ее оставить живою; схватилъ мимо бѣгущую тогда собаку, и разорвавъ ее, вынулъ у ней сердце. Потомъ съ крайнимъ соболѣзнованіемъ Ольгу оставилъ въ полѣ, а съ собачьимъ сердцемъ и мизинцемъ Ольги повѣ-

халъ къ своей госпожѣ, которой по прїѣздѣ своемъ все вручилъ. Мачиха, получа сердце и мизинецъ, говорила слугѣ, что такъ очень мало сердца, и не похоже на человѣческое. Онъ отвѣчалъ, что точно такое вынулъ изъ Ольи и прекрасной. Она сему не повѣрила, и жестоко его наказала.

Между тѣмъ Ольга пошла прямо по числу полю, не зная сама, куда идетъ. Наконецъ пришла къ одному великолѣпному дому, стоящему въ срединѣ лѣса, и взошедъ въ оной, видитъ, что никого нѣтъ: а все по покаямъ размешано. Она тотчасъ все убрала, и каждую вещь положила на свое мѣсто; послѣ чего сѣла за печку, опасаясь, что не воры ли живутъ въ семъ домѣ. Послѣ сего вскорѣ прїѣхали хозяева сего дома, которые были охотники, и вошедъ въ покой, большей братъ сказалъ: братцы! никакъ безъ насъ здѣсь были воры? Напрасно ты, братецъ, говоришь, подхватилъ середній братъ; но знать былъ какой ни-

будь доброй человѣкъ, пошому что все убрало, и къ мѣсту положено. Меньшой же, выслушавъ сѣе, говорилъ: естѣли ты здѣсь, доброй человѣкъ, то выйди къ намъ; и когда ты старикъ, то будь намъ дѣдушка, естѣли молодой, будь намъ братъ; когда старушка, то будь намъ бабушка, а когда молодая, то сестрица. Ольга, услышавъ, размышляла съ собою, вышпили ей къ нимъ, или не выходить; наконецъ рѣшилась показаться имъ. И какъ скоро вышла къ нимъ изъ запечки, то они, увидя ее, весьма обрадовались; и чтобы она не занималась черною работою, наняли ей служанку, а сами по прежнему ходили на охоту. Въ одинъ день Ольга прекрасная сидѣла подъ окномъ, и видя, что подходили къ окну Старчки Келейчики, которые просили милостыни: Машушка, Ольга прекрасная! сотвори намъ свою милостыню. Она имъ не отказала, и спрашивала, живали ея мачиха? Жива, отвѣчали Келейчи-

ки. Потому просила ихъ Ольга прекрасная, чѣмъ они къ ней снесли отъ нее гостинецъ сладкой пирога. Старчики Келейчики общались съе исполнить, и взявши пирога тотчасъ полетѣли къ ея мачихѣ. Пришедъ въ ея домъ, стали просить милостыню, въ чемъ мачиха имъ отказала. Они между тѣмъ сказали ей: матушка, сударыня! изволь хотя выглянуть въ окошко. Мачиха Ольги прекрасной выглянула, и они ей, подавая пирога, говорили: вотъ, сударыня! ваша дочка прислала вамъ гостинецъ. Очень хорошо, говорила мачиха, благодарите отъ меня мою милую дочь, и отнесите ей отъ меня сорочку изнизанную жемчугомъ. Старчики Келейчики, взявъ сорочку, помчались съ нею къ Ольгѣ прекрасной, которой, принеся отъ мачихи поклонъ, отдали подарокъ. Ольга прекрасная съ великимъ удовольствіемъ приняла новую, Старчиковъ же Келейчиковъ

накормила и напоила, и отпусая ихъ, дала имъ на дорогу денегъ.

Проводя Спарчиковъ Келейчиковъ, пошла Ольга прекрасная въ бесѣдку, и надѣвъ на себя сорочку, вдругъ обмерла. Служанка долгое время ожидала своей хозяйки, наконецъ вздумала ее вездѣ искать, и пришедъ въ бесѣдку, увидя Ольгу прекрасную мертвою, начала плакать, и лишь только допронулась сорочки, то также обмерла. Названные братья Ольги, прѣхавъ съ охоты, видя, что никого нѣтъ въ покояхъ, туда и сюда ходили искать. Возшедъ въ бесѣдку, и увидя сестру свою и служанку мертвыхъ, не утѣшно плакали. Напоследокъ заказали сдѣлать хрустальную гробницу, и среди двора врывъ четыре столба мраморные, на оныя поставили гробницу съ тѣломъ сестры своей; и лишь допронулись и они до сорочки, то сдѣлались и сами мертвыми.

Спустя нѣсколько времени случилось мимо сего монумента ѣхать

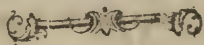
того государства Королевскому сыну, которой дядькѣ своему велѣлъ извѣститься, что это такое? Дядька, взошедъ на дворъ, не видя ни-кого; напоследокъ, подошедъ къ столбамъ, увидѣлъ, что всѣ жертвы, и въ гробницѣ лежитъ прекрасная дѣвица. Дядька, возвращаясь, уведомилъ о всемъ Королевича, которой съ нетерпѣливостію приказалъ снять гробницу со столбовъ, и поставя на дроги, нарочно къ тому изготовленные, привезъ оную съ собою во дворецъ, и въ своей особой комнатѣ поставилъ, въ которую ходилъ всекое утро, и плакалъ довольно сожалѣя о томъ, что такой цвѣтъ красоты заблекъ рано. Какъ же скоро выходилъ изъ комнаты своей, то оную запиралъ, и ключъ отъ оной, не ввѣряя никому, бралъ съ собою.

Мать Королевича начала примѣчать, что сынъ ея находится долгое время въ великой задумчивости, и удаляется всѣхъ забавъ и увеселеній, къ которымъ прежде сего

былъ пристрастенъ. Въ одинъ день, какъ Королевичъ сошелъ со двора, мать его, подобравъ ключъ къ его комнатѣ, и взошедши въ оную, увидѣла хрустальную гробницу, подошла къ ней, и усмотрѣла дѣвицу, лежащую опмѣнной красошѣ. Жемчугомъ унизанная сорочка прельстила глаза мапери Королевской, и она рзесуждала сама съ собою, что лучше оную съ мертвой сняшь, и надѣтъ на нее изъ самаго лучшаго полотна. И лишь только она сняла сорочку съ Ольги прекрасной, то сія вспрынувъ сказала: ахъ! сколь долго я спала. Послѣ чего встала изъ гробницы, видитъ незнакомыхъ людей, спрашивала, гдѣ она находится? Мать Королевичева отвѣчала ей, что она въ Азельскомъ дворцѣ, и взявъ ее за руку, разспрашивала, отъ чего это ей приключилось? Ольга прекрасная рассказала ей все; что выслушавъ Королева, приказала сорочку сжечь въ ту же самую минуту посреди чистаго поля.

Между тѣмъ Королевичъ возвра-
тился во дворецъ, и взошедъ въ свою
комнату, увидя, что въ гробницѣ
нѣтъ дѣвицы, началъ плакать. Мать,
услыша сіе, вошла къ нему, и спра-
шивала, о чемъ онъ плачетъ? Какъ
мнѣ не плакать, государыня моя
матушка! отвѣчалъ Королевичъ, здѣсь
въ гробницѣ лежала дѣвица, а те-
перь ее нѣтъ. Королева взяла его за
руку, и ничего не говоря, повела въ
свой покой, въ которой лишь толь-
ко вошелъ Королевичъ, и увидя дѣ-
вицу живую, весьма обрадовался, и
въ ту же самую минуту просилъ онъ
у матери своей позволенія на ней
жениться. Королева ни мало сему не
воспрепятствовала. Вскорѣ потомъ
совершенно было бракосочетаніе. И
такъ Королевичъ съ Ольгою прекра-
сною начали жить во всякомъ благо-
получіи.

К О Н Е Ц Ъ.



Цѣна повѣсти и сей сказки 50 коп.

Кн. 40365

Государственный
БИБЛИОТЕКА
СССР
им. В. И. Ленина

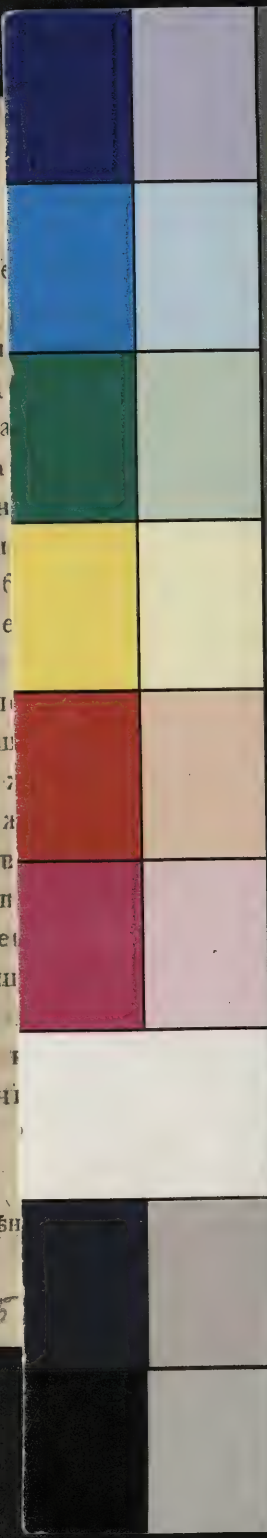
12665-61
инв. МХИ - 233

Inches 1 2 3 4 5 6 7 8

Centimetres 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

Colour Chart #13

Blue Cyan Green Yellow Red Magenta White 3/Color Black

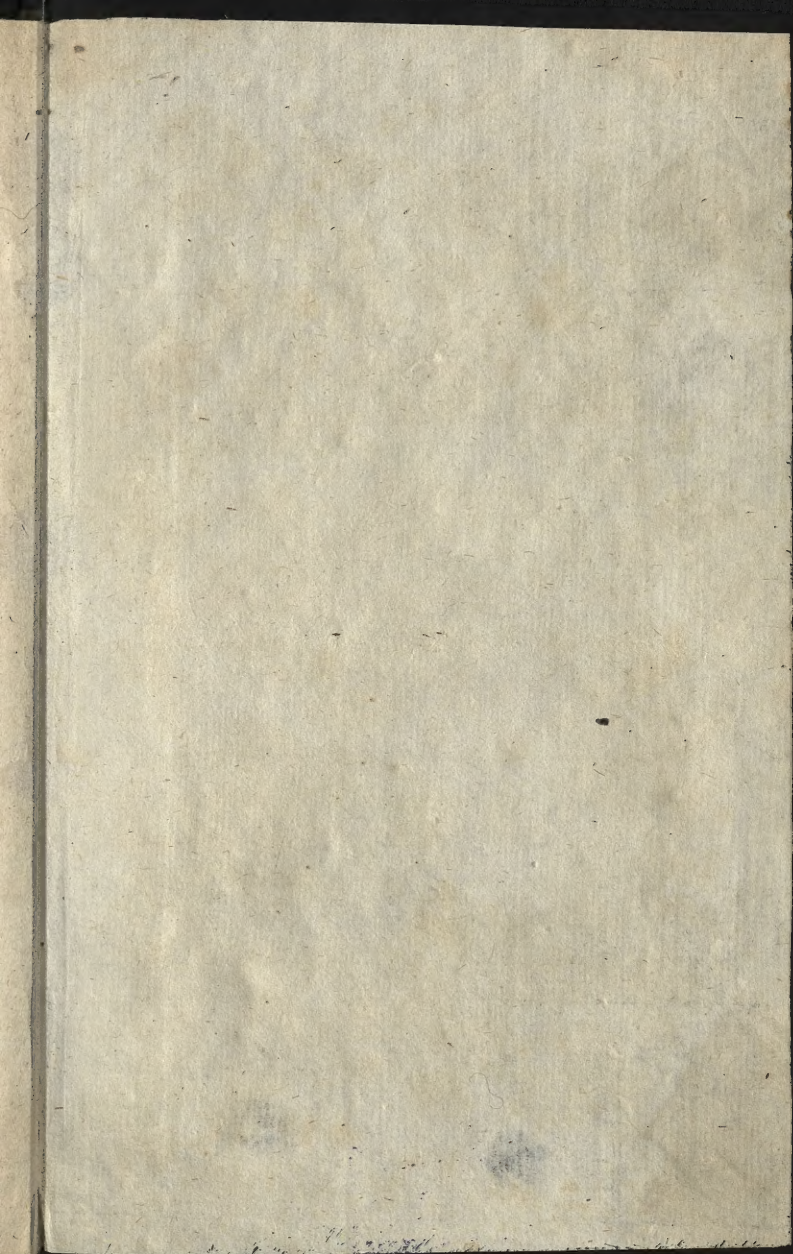


Ме
шлася
комнат
нѣтъ д
услыша
шивала
мнѣ н
машущ
въ гроб
перъ ее
руку,
свой п
ко вош
виду
въ ту ж
у мат
жениш
воспре
соверш
такъ
сною
получи

Цѣн

КМ: 40365





883/5 Чув. НК III-233
~~111~~

2-

АНТИКВАРНАЯ ———
КНИЖНАЯ ТОРГОВЛЯ
В. И. КЛОЧКОВА. ———
СПБ., ЛИТЕЙНЫЙ 55.

